

# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

## MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

## CLERGY

### **PASTOR**

Rev. Viet Peter Ho

### **PAROCHIAL VICAR**

Rev. Francis Ang

Rev. Jaime Hernandez

### **DEACONS**

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

## WEEKEND MASSES

### **Saturday**

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

### **Sunday**

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

## WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

## SUPPORT STAFF

### **BUSINESS MANAGER**

Tom H. Ma

### **FAITH FORMATION**

(ENGLISH OCIA/SPANISH RCIA)

Sister Silvia Frias

(VIET OCIA/ Giáo Lý Tân Tòng)

Sister Maria Trang Nguyen

### **FAITH FORMATION**

(VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

### **CONFIRMATION PROGRAM**

Sister Anna Anh Trâm Trần

### **MUSIC DIRECTOR**

Kara Ford

### **YOUTH COORDINATOR**

Joseph Do

## EUCCHARISTIC

### ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

## SACRAMENT OF

### RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

## OFFICE HOURS

*Monday-Friday*

9:30 AM - 12:00 PM,

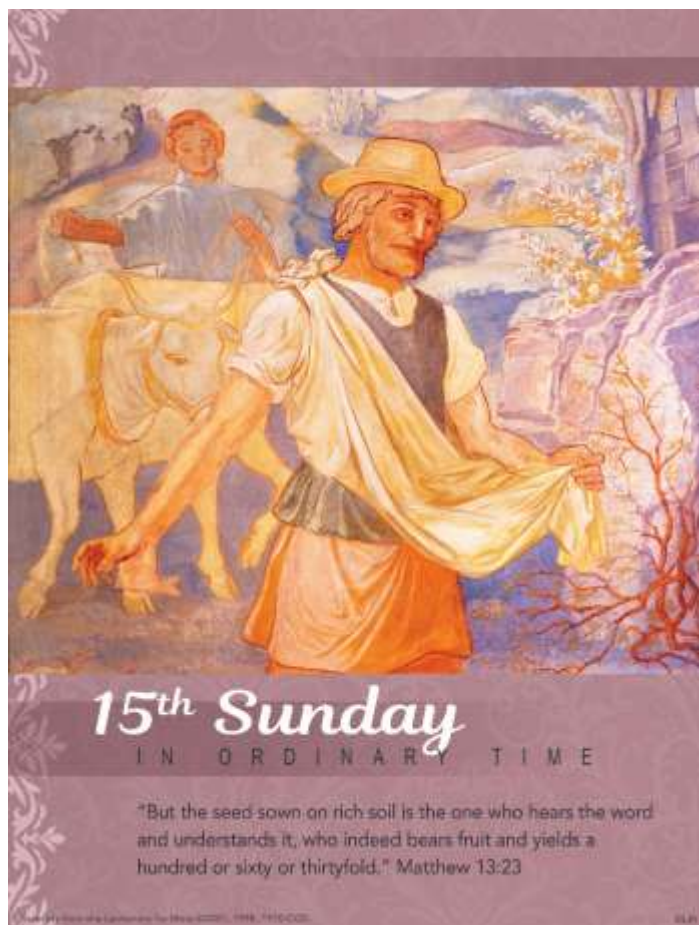
1:30 PM - 5:30 PM

*Sunday*

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)  
BULLETIN: [editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)



## **POPE'S INTENTION - JULY**

*For Respect for Human Life*

Let us pray for the respect and protection  
of human life in all its stages, recognizing it  
as a gift from God.

**July 12, 2026**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

**Saturday, July 11, 2026**

5:00 PM All Souls  
7:00 PM Dat Thanh Nguyen✠

**Sunday, July 12, 2026**

7:30 AM Luisa Corpuz Bautista✠;  
Paul Lucia Quang Hien✠ & All Ancestors  
9:00 AM Alejo Villegas✠; Bulmaro Alvarez✠  
11:00 AM Lentz Sy Go✠  
1:00 PM Josefina Torres✠ & Ismael & Claudia Sosa  
4:00 PM Anna✠ & Anthony✠ & Vincent✠  
6:00 PM Jose Manuel Nares Lemus✠ & Carmen✠

**Monday, July 13, 2026**

6:30 AM Martha Conseco✠ & Angel Escalante✠ &  
Julio Barboza✠  
8:30 AM Emilia Almaez✠ & Mario Angel Escalante✠  
6:30 PM Maria de la Luz Ramirez✠ &  
Eloisa Sanchez✠ & Jose Santos✠;  
Martin Mojica✠; Maria Elena Cambero✠

**Tuesday, July 14, 2026**

6:30 AM J. Guadalupe Quiroz✠ & Benita Martinez✠;  
Jesus Gebara Moreno✠ &  
Cresensio Florez✠  
8:30 AM All Souls

**Wednesday, July 15, 2026**

6:30 AM Paul✠ & Virginia Rubio✠  
8:30 AM John C. Norton✠; Special Family Intentions

**Thursday, July 16, 2026**

6:30 AM Teresa  
8:30 AM Miguel Antonio Gamo✠

**Friday, July 17, 2026**

6:30 AM Juan Hernandez Bautista✠;  
Thelma Arzaga✠  
8:30 AM Catarina Hong Pham✠;  
Toma Thuyet Pham✠

6:30 PM All Souls

**Saturday, July 18, 2026**

8:30 AM Luis Escobar✠; Iraiz (Birthday)

**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Is 55:10-11/Ps 65:10, 11, 12-13, 14/  
Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9  
**Monday:** Is 1:10-17/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and  
23/Mt 10:34-11:1  
**Tuesday:** Is 7:1-9/Ps 48:2-3a, 3b-4, 5-6, 7-8/  
Mt 11:20-24  
**Wednesday:** Is 10:5-7, 13b-16/Ps 94:5-6, 7-8, 9-10,  
14-15/Mt 11:25-27  
**Thursday:** Is 26:7-9, 12, 16-19/Ps 102:13-14ab  
and 15, 16-18, 19-21/Mt 11:28-30  
**Friday:** Is 38:1-6, 21-22, 7-8/Is 38:10, 12abcd,  
16/Mt 12:1-8  
**Saturday:** Mi 2:1-5/Ps 10:1-2, 3-4, 7-8, 14/  
Mt 12:14-21  
**Sunday:** Wis 12:13, 16-19/Ps 86:5-6, 9-10,  
15-16/Rom 8:26-27/Mt 13:24-43 or  
13:24-30



SCAN QR CODE TO DONATE



July 4/5 Masses \$ 19,972.50  
July 4/5 Online \$ 2,016.73  
**Total collection: \$ 21,989.23**

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.



Dear Parishioners of Saint Polycarp,

The Gospel message for this Fifteenth Sunday offers us Jesus' teaching on the reception of the word of God, through a beautiful parable on mystery of the Kingdom of Heaven, which contains the image of the sower, the seed, and the various types of soil or ground in which the seeds are sowed or planted (Mt 13:1-23).

The Sower is God, who plants the seed which is the Word of God or Jesus Himself; and different soils which represent the various attitudes of how people accept the seed. The first sowing of the seed falls on the path, on which the birds eat it; the second falls rocky ground which has little soil. As a consequence, the seed cannot take root and is scorched by the sun. The third falls on rich ground which yields a fruitful harvest.

To make the message easier for us to understand, Jesus explains:

"The seed sown on the path is the one who hears the word of the kingdom without understanding it, and the evil one comes and steals away what was sown in his heart. The seed on the rocky ground is the one who hears the word and receives it at once with joy. But he has no root and lasts only for a time. When tribulation or persecution comes because of the word, he immediately falls away. The seed sown among thorns is the one who hears the word, but then worldly anxiety and the lure of riches choke the word and it bears no fruit. But the seed sown on rich soil is the one who hears and understands it..." (Mt 13: 19-23).

Today, we can apply the message of this beautiful parable to our family, society, and even our parish of Saint Polycarp. God as the Sower who sows His love, who is His only Son Jesus, in us tirelessly. And Jesus who is God's love for us is waiting for us to accept Him in our hearts, family, and society. The question for us to answer for ourselves is: Am I the path, the rocky soil, or the rich soil that yields fruitful harvests?

Throughout the years, God has sown many priests who are in persona Christi to the soil of Saint Polycarp parish. I pray that with the new parochial vicars, who are assigned to us by Bishop Vann, will be well received by all of us, who represent the various soils in the parish. I thank the Parish Pastoral Council—namely Pat and the English-speaking community; Celina and Nicolas and the Hispanic community; Calvin and the Vietnamese community; and the Youth Ministry—for organizing the welcoming reception for the newly ordained Father Francis Ang to our family last week. It was a delight to see you coming to and surrounding him after Mass. May you continue to yield abundant fruits to his preaching, pastoral ministry, and most important of all, his ministry of presence among us.

May God bless you all.

Fr. Viet Peter Ho  
Pastor



### Las lecturas de la semana del 12 de julio

**Domingo:** Is 55, 10-11/Sal 64, 10. 11. 12-13. 14/Rom 8, 18-23/Mt 13, 1-23 o 13, 1-9  
**Lunes:** Is 1, 10-17/Sal 49, 8-9. 16-17. 21 y 23/Mt 10, 34-11, 1  
**Martes:** Is 7, 1-9/Sal 47, 2-3. 3-4. 5-6. 7-8/Mt 11, 20-24  
**Miércoles:** Is 10, 5-7. 13-16/Sal 93, 5-6. 7-8. 9-10. 14-15/Mt 11, 25-27  
**Jueves:** Is 26, 7-9. 12. 16-19/Sal 101, 13-14 y 15. 16-18. 19-21/Mt 11, 28-30  
**Viernes:** Is 38, 1-6. 21-22. 7-8/Is 38, 10. 12. 16/Mt 12, 1-8  
**Sábado** Mi 2, 1-5/Sal 9, 1-2. 3-4. 7-8. 14/Mt 12, 14-21  
**Domingo:** Sab 12, 13. 16-19/Sal 85, 5-6. 9-10. 15-16/Rom 8, 26-27/Mt 13, 24-43 o 13, 24-30

### Las conmemoraciones de la semana del 12 de julio

**Domingo:** 15º Domingo del Tiempo Ordinario  
**Lunes:** San Enrique  
**Martes:** Santa Catalina Tekakwitha, virgen  
**Miércoles:** San Buenaventura, obispo y doctor de la Iglesia  
**Jueves:** Nuestra Señora del Carmen  
**Sábado:** San Camilo de Lelis, sacerdote  
**Domingo:** 16º Domingo del Tiempo Ordinario

### (PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

#### El Jardinero y la Tierra

Empecé a escribir este texto buscando en Google "¿cómo se hace que el suelo sea fértil?", lo que debería decirte todo lo que necesitas saber sobre mis propias habilidades como jardinera.

Recuerdo haber visto un paquete de semillas en la tienda un verano cuando niña y haber convencido a mi madre para que las comprara. Eran flores espuela de caballero, que florecen en forma de cono precioso si sabes lo que haces. Por desgracia, yo no sabía. Elegí para mi jardín un rincón de tierra especialmente seco justo al lado de mi área de juegos en mi jardín trasero, esparcí las semillas, me felicité a mí misma y seguí mi camino alegremente. Volvía de vez en cuando para regar la zona, pero solo cuando me acordaba.

Nada creció, ni siquiera un pequeño brote. Estaba más que destrozada — mi fe se tambaleó. ¡Yo había plantado estas semillas! ¡Las había regado! (Un poco.) ¡Había luz del sol! Todos mis libros y rimas infantiles decían que esto era todo lo que necesitabas. ¿Era todo una mentira?

Por supuesto que no era mentira. Las semillas necesitan tierra, luz solar, agua y oxígeno — buen suelo, luz solar adecuada para la planta y agua constante.

Así que lo que las semillas necesitan más que nada es un jardinero. (Al menos, las flores espuelas de caballero sí.)

Cuando escucho la parábola de la tierra fértil y el suelo rocoso en el Evangelio de Mateo, a menudo no entiendo el punto. Creo que Jesús está intentando darme un mensaje sobre cómo debería ser. "Sé mejor." Eso es lo que creo que me está diciendo.

Olvido que solo soy la tierra. No puedo enriquecerme sola; Todos mis esfuerzos para lograrlo serán en vano. Lo que me está diciendo es que le pida al jardinero: "Hazme lo que necesito ser."

©LPi

### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Si hacemos memoria, quizá tengamos recuerdos de nuestra infancia, cuando nuestros padres nos decían: "Mira, hijo-hija, escucha y pon atención a lo que te voy a aconsejar". O también nos decían: "Abre los ojos y fíjate hacia dónde vas". En fin, cada uno de nosotros puede hacer eco en la memoria y en el corazón de todos esos sabios consejos. Cada consejo fue dirigido a todos los miembros de la familia, y cada uno lo comprendió y acogió de manera diferente. Hoy, la Palabra de Dios, en la parábola del sembrador, describe la misión de Jesús y las distintas formas de acogida y apertura que encuentra en las personas.

Cada semana, en la Eucaristía dominical, nosotros somos parte de ese auditorio. ¿De qué forma escucho su Palabra? ¿Qué acogida le doy en mi corazón? ¿Doy fruto de lo que escucho? La respuesta la conoce cada uno, porque es personal; depende de la tierra que hay en mí y de cómo está cuidada. Para que la tierra sea fértil, debemos poner nuestro grano de arena. Por ejemplo: participar regularmente en los sacramentos de la Reconciliación y de la Eucaristía, acudir a algún retiro espiritual o a las catequesis ofrecidas en nuestra parroquia. Nuestro compromiso debe ser activo, tanto para acoger la Palabra como para llevarla a otros que no la conocen. Seamos, pues, buenos sembradores perseverantes, para que la semilla nazca sana y fuerte en nosotros y dé fruto. *"El que tenga oídos, que escuche"* (Mateo 13:9). ©LPi

## ĐÊM PHIM GIA ĐÌNH ĐÃ TRỞ LẠI!



Xin kính mời các gia đình và các bạn trẻ  
tham dự buổi chiếu phim vào các tối

**Thứ Hai 13/7/26 lúc 7:30pm**

**Thứ Hai 20/7/26 lúc 7:30pm**

**khu vực Trường Học.**



Xem phim miễn phí.

Có burger, hotdog, nachos, popcorn và nước uống  
được bán gây quỹ.

Xin mang theo ghế xếp và chăn.

Xin mời các bạn trẻ, các gia đình đến tham dự  
để cùng nhau tận hưởng những buổi tối  
mùa hè vui tươi và lành mạnh.



Chương trình bán vé số gây quỹ cho Hội Chợ  
FIESTA 2026 đã chính thức bắt đầu.

**Giá vé là \$2/vé.**

Quý vị có thể mua vé tại Văn phòng Giáo xứ,  
tại các Hội Đoàn, hoặc tại cuối Thánh Đường  
sau các Thánh Lễ.

Từ hôm nay cho đến ngày 15/8/2026,  
**khí mua 10 vé, quý vị sẽ được tặng thêm 5 vé.**

**Giải đặc biệt năm nay trị giá \$2,500.**

Kính mong Cộng Đoàn quảng đại ủng hộ để  
Hội Chợ FIESTA được diễn ra tốt đẹp và mang lại  
nhiều niềm vui cho mọi người.

## CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương trình Giáo Lý Dự Tòng  
dành cho các em từ 16 tuổi trở lên và người lớn  
sẽ do **Sơ Maria Nguyễn Lệ Trang**, Dòng Mến Thánh Giá,  
hướng dẫn trong niên khóa mới.

Giáo xứ sẽ thông báo thời gian ghi danh sau khi Sơ  
chính thức nhận nhiệm vụ.

Mọi thắc mắc xin liên lạc Văn phòng Giáo xứ:

**714-893-2766.**

## Nhắc Mời Hợp

Hội Đồng Mục Vụ sẽ có buổi họp

**Chúa Nhật,**

ngày **19/7/2026**, lúc **1:00 trưa**

tại phòng Polycarp.

Kính mời quý thành viên sắp xếp  
thời gian tham dự đầy đủ.



## Phân Ưu

Cộng đoàn Giáo xứ Thánh Polycarp thành kính phân ưu cùng tang quyến

**Bà Maria Đỗ Thị Lụa**

đã được Chúa gọi về ngày 30 tháng 6 năm 2026 - hưởng thọ 74 tuổi  
là hiền thê của ông Bùi Minh Cảnh.

*"Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin vào Ta, dù đã chết, cũng sẽ được sống."* (Ga 11:25)

Nguyện xin Thiên Chúa nhân từ đón nhận linh hồn **Bà Maria** sớm được hưởng Nhan Thánh Chúa,  
và xin Chúa nâng đỡ, ủi an gia đình trong lúc đau buồn này.

# NẾU MỘT KITÔ HỮU QUA ĐỜI TRƯỚC KHI KỊP SÁM HỐI...

## LIỆU HỌ CÓ PHẢI SA HÒA NGỤC KHÔNG?

**C**úng ta đang sống trong một kỷ nguyên mà ai cũng nỗ lực đi tìm sự bình an tự thân, tìm cách "chữa lành" những áp lực của cuộc sống. Điều đó rất tốt. Nhưng dưới nhãn quan đức tin, sự bình an đích thực không đến từ việc né tránh thực tại, mà đến từ một tâm hồn tự do và hòa giải với Thiên Chúa.

Có một câu hỏi rất gai góc, thậm chí là nỗi sợ ám ảnh nhiều người: **Nếu một Kitô hữu lỡ phạm tội, rồi bất ngờ gặp tai nạn hoặc qua đời đột ngột trước khi kịp bước vào tòa giải tội... số phận đời đời của họ sẽ ra sao? Họ có phải sa hỏa ngục không?**

Để trả lời trực diện câu hỏi này, thần học Công giáo không mơ hồ. Câu trả lời phụ thuộc hoàn toàn vào "loại tội" và "tình trạng thâm tâm" của linh hồn đó trong giây phút cuối cùng.

Sự thật theo Giáo lý Hội Thánh: 3 Kịch bản cho Linh hồn

Theo Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, Thiên Chúa thấu suốt mọi ngõ ngách của lòng người, và Người phán xét dựa trên sự công bằng lẫn lòng thương xót vô biên:

**1. Nếu đó là Tội Nhẹ → KHÔNG sa Hỏa Ngục**  
Nếu một người qua đời khi linh hồn còn hoen ố bởi các tội nhẹ, các thiếu sót hằng ngày hay thói hư tật xấu chưa kịp thanh luyện... họ sẽ không sa hỏa ngục. Lòng nhân lành của Chúa sẽ đưa họ vào Luyện Ngục để được thanh luyện tấm áo cưới linh hồn cho tinh tuyền trước khi bước vào Thiên Đàng (GLHTCG 1030).

**2. Nếu là Tội Trọng nhưng có "Lòng Ăn Năn Tội Cách Trọn" → KHÔNG sa Hỏa Ngục**

Đây là nét mực vụ vô cùng nhân từ của Hội Thánh. Có một ranh giới rất lớn giữa việc "chưa kịp gặp Linh mục để xưng tội" và việc "cố chấp khước từ Chúa".

Ăn năn tội cách trọn: Nếu một người lỡ phạm tội trọng, nhưng trong giây phút cuối cùng (dù chỉ là một tia ý nghĩ trong tâm trí), họ đau đớn vì đã làm tổn thương Đấng yêu thương mình, kèm theo ý muốn sẽ đi xưng tội ngay khi có thể → Tội trọng của họ được tha ngay lập tức. Họ được cứu rỗi (GLHTCG 1452). Thiên Chúa không bị giới hạn bởi thời gian hay không gian của một tòa giải tội vật lý.

**3. Họ chỉ sa Hỏa Ngục khi nào?**

Một linh hồn chỉ sa hỏa ngục khi họ hoàn toàn ý thức, cố tình phạm tội trọng và chủ động khước từ lòng thương xót của Chúa cho đến hơi thở cuối cùng. Hỏa ngục không phải là một "tai nạn" do chết đột ngột, mà là hậu quả của một sự chọn lựa kiên quyết chống lại Thiên Chúa (GLHTCG 1033).

Giáo Hội luôn mời gọi các tín hữu siêng năng sám hối và lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải. Tuy nhiên, Giáo Hội cũng khẳng định rằng Thiên Chúa là Cha nhân hậu, thấu hiểu mọi hoàn cảnh và mọi chuyển động sâu kín của tâm hồn con người.

**Thiên Chúa không muốn ai phải hư mất, nhưng muốn mọi người được cứu độ.**

Xin mỗi Kitô hữu biết sống trong tâm tình hoán cải, để luôn sẵn sàng trong ân sủng và bình an của Chúa.

St. Polycarp Youth Ministry Presents

# FAMILY MOVIE NIGHT



*July 2026*  
**13**  
7:30 pm  
MOVIE WILL BEGIN AT SUNSET

**David**  
*School Yard*  
**Free Entry**  
Bring lawn chair or picnic blanket

BURGERS  
HOT DOGS  
NACHOS  
POPCORN  
DRINKS  
AVAILABLE FOR PURCHASE

**2026 ST. POLYCARP FIESTA RAFFLE TICKET SALE**

GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS TO BUY TICKETS

**GRAND PRIZE:**  
**\$2,500.00**

**2ND PRIZE:**  
**\$1,000.00**

**THIRD PRIZE**  
(5 WINNERS EACH WILL WIN \$100.00)

**PROMOTION SALE**  
**7/1/26-8/15/26**  
**\$2.00 A TICKET**  
BUY A BOOK OF 10 TICKETS, GET FIVE FREE



**THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA**  
**SUNDAY SEPT 13, 2026 @ 8 P.M.**

### Pray for the Sick

Jason Minton  
Ngoc Tran  
Richard Saragosa  
Rosa Garcia  
Anaid Serrato  
Brenda Barrios  
Natalia Aguilar  
Judy Andrade  
Tran Tan Ngan  
Neha  
Salomon Jr. Villa  
Huong Tran

### Funerals

Eligio Brito (7/16 @ 11 AM)  
Roberto Acosta (7/17 @ 12 PM)  
Crescencio Garcia (7/18 @ 12 PM)

**PLEASE DONATE PLEASE**

## 2026 ST. POLYCARP FIESTA DONATIONS NEEDED!!

WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING ITEMS FOR OUR 2026 FIESTA. DONATIONS CAN BE DROPPED OFF AT THE PARISH OFFICE DURING REGULAR OFFICE HOURS.

- \*CANNED SODA (NO GLASS)
- \*8.5" PAPER PLATES
- \*BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- \*PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- \*TO-GO CONTAINERS
- \*NAPKINS

THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT

**Fiesta 2026: Sept 11, 12 & 13, 2026**

[www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



St. Polycarp Youth Ministry Presents

# FAMILY MOVIE NIGHT



*July 2026*  
**20**  
7:30 pm  
MOVIE WILL BEGIN AT SUNSET

**Dora and the Lost City of Gold**  
*School Yard*  
**Free Entry**  
Bring lawn chair or picnic blanket

BURGERS  
HOT DOGS  
NACHOS  
POPCORN  
DRINKS  
AVAILABLE FOR PURCHASE

### FAITH FORMATION OFFICE HOURS

**English/Spanish Religious Education**  
**(714) 892-3158**

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Monday/Thursday | 2PM - 6PM |
| Saturday        | 9AM - 1PM |

**Confirmation Programs**  
**(714) 890-5200**

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Tuesday/Wednesday | 1PM - 5:30PM |
| Friday            | 1PM - 5PM    |
| Sunday            | 8AM - 3PM    |

**Vietnamese Religious Education**  
**(714) 620-7895**

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Monday/Wednesday/Friday | 2PM - 5:30PM |
| Saturday                | 10AM - 1PM   |

St. Polycarp Church presents:

# BLAST FROM THE PAST

TALENT SHOW 2026

FREE FOOD, RAFFLE PRIZES, AND SPECIAL GUESTS!

## FRIDAY, AUGUST 21st

6:00PM

Saint Polycarp School Courtyard

Auditions: July 12th & 19th

To RSVP, scan the QR code or contact [karaforde@stpolycarp.org](mailto:karaforde@stpolycarp.org)



SCAN ME

# HIS LOVE

EVANGELIZE NOW CONFERENCE 2026

**SATURDAY, OCTOBER 17**

8:30 AM – 4:00 PM  
AT CHRIST CATHEDRAL

Join us as we explore the Great Story of God's Love for Us – a Love that has the power to transform us into saints!

**REGISTER NOW!**  
[nbo.org/evangelize-now-2026/](https://nbo.org/evangelize-now-2026/)





**CHRIS STEARNICK**  
Founder, Real Life Catholics  
Oregon



**FR. GASTON MENDIOLA**  
Parochial Vicar, CLG, La Habra  
Quincy



**Sr. THERESA DAO**  
Lovers of the Holy Cross  
Vietnam

YOU'RE INVITED TO JOIN YOUTH & YOUNG ADULTS AT

# MARIAN

youth & young adult tracks!

THURSDAY - SATURDAY,  
**JULY 9TH-11TH**

**CHRIST CATHEDRAL**  
GARDEN GROVE, CA

worship fellowship devotion

REGISTRATION NOW OPEN!  
VISIT OUR WEBSITE:




ĐẠI HỘI THANH MAU  
**MARIAN DAYS**  
2026

# SCRIPTURE BY THE SEA

FRIDAY MASS AND BIBLICAL RETREAT

**JULY 10, 17, 24 & 31 - AUGUST 7 & 14**

MASS: 5:30PM – RETREAT 6:15PM-7:30PM

Bring the Whole Family!



**FR. TIMOTHY PETERS**, PROFESSOR OF BIBLICAL THEOLOGY  
ST. JOHN'S SEMINARY



**FR. MIKE RIZZO**, PASTOR  
ST. EDWARD THE CONFESSOR  
Natick



**MS. DIANA WEHBE**, DIRECTOR OF YOUTH MINISTRIES

**CATHOLIC GRANDMA'S STORY HOUR**  
Children will enjoy their own series with Catholic Grandma's Story Hour with faith filled tales, movies and crafts!

**RSVP & JOIN US!**

# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

My word shall not return to me void,  
but shall do my will,  
achieving the end for which I sent it. (Is 55:11)

### Psalm:

The seed that falls on good ground will yield a fruitful harvest. (Ps 65)

### Second Reading:

I consider that the sufferings of this present time are as nothing compared with the glory to be revealed for us.  
(Rom 8:18)

### Gospel:

Amen, I say to you, many prophets and righteous people longed to see what you see but did not see it, and to hear what you hear but did not hear it. (Mt 13:17)

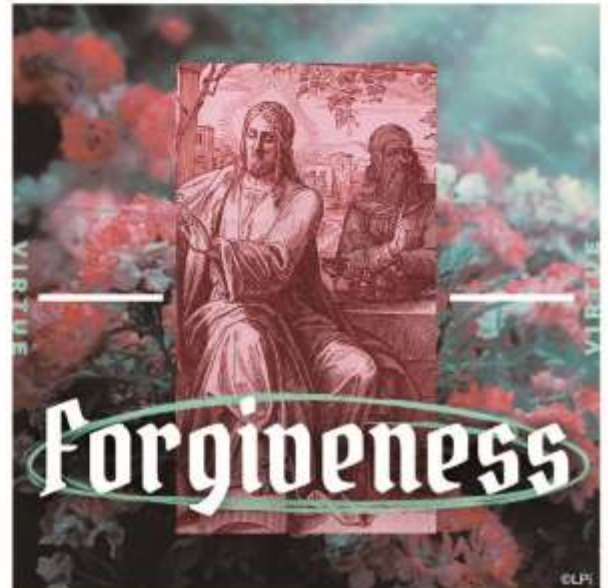
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,  
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

Our hearts are fertile ground for the Word of God, but we must be careful gardeners. Be conscious of what damages and depletes the soil of your heart. Pay attention to what nourishes it, so that the goodness of the Word can bloom forth into the world.

## Observances for the week of July 12, 2026

|                     |                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Sunday:</b>      | 15th Sunday in Ordinary Time                     |
| <b>Monday:</b>      | St. Henry                                        |
| <b>Tuesday:</b>     | St. Kateri Tekakwitha, Virgin                    |
| <b>Wednesday:</b>   | St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church |
| <b>Thursday:</b>    | Our Lady of Mount Carmel                         |
| <b>Saturday:</b>    | St. Camillus de Lellis, Priest                   |
| <b>Next Sunday:</b> | 16th Sunday in Ordinary Time                     |



## Virtues, Explained!

Forgiveness is love in action. It is mercy extended for no other reason than a desire to be like God, who forgives us out of sheer goodness. The Catechism says that forgiveness proves that "love is stronger than sin."

## Blessing for Abundant Growth

Dear God,  
Bless our efforts in Your Name.  
Help us to understand Your will.  
Allow us to follow the invitation You have provided.  
We want to be rich soil — help us respond deeply and abundantly to every place You call.  
Amen.

## (PRACTICING) CATHOLIC

### The Gardener and the Soil

I began writing this piece by googling “how do you make soil fertile?” which should tell you everything you need to know about my own abilities as a gardener.

I remember seeing a packet of seeds in the store one summer as a child and convincing my mother to buy them. They were delphiniums, which bloom into a beautiful cone shape if you know what you’re doing. Alas, I didn’t. I chose for my garden a particularly dry spot of earth right next to my backyard playset, scattered the seeds, congratulated myself, and went on my merry way. I returned occasionally to water the area, but only when I remembered to.

Nothing grew, not even a little sprout. I was more than heartbroken — my faith was shaken. I had planted these seeds! I had watered them! (A little.) There was sunlight! All my childhood books and rhymes said this was all you needed. Was it all a lie?

Of course it wasn’t a lie. Seeds need soil, sunlight, water, and oxygen — good soil, adequate sunlight for whatever the plant is, and consistent water.

So what seeds need more than anything is a gardener. (At least, delphiniums do.)

When I hear the parable of the rich soil and the rocky ground in the Gospel of Matthew, I often miss the point. I think Jesus is trying to give me a message about how I should be. “Be better.” That’s what I think he’s telling me.

I forget that I am only the soil. I cannot enrich myself; all my efforts to do so will come to nothing. What he is telling me is to ask the gardener: “Make me what I need to be.”

— Colleen Jurkiewicz Dorman

### Why do we do that?

#### Catholic Life Explained

##### Question:

My friend has never heard of Christ and I want to share the Gospel with her but I’m afraid to. How do I share my faith?

##### Answer:

There are a lot of ways to bring up the topic of religion, without being judgmental or pushy. Begin by asking what her thoughts are about religion, or what her experience was growing up. Finding common ground is often easier than you think, because the questions and problems we have about God, the presence of evil, our purpose in life, and our relationship with God are universal concerns.

Why are you afraid? If you do not want to insult or offend someone, don’t be pushy or judgmental. If you are uncertain about how to explain your own faith, do a little reading or practice with a friend. If you measure success only by this person converting, focus your attention more on beginning the conversation, not on bringing it to a perfect close! Faith is a journey of many acts of belief, many discussions about God, and many choices about how we practice what we preach. In some we will have great success; in others we will need forgiveness and perseverance. The most important thing to keep in mind is that the Holy Spirit is always at work and our most humble efforts can bear great fruit. Have faith in God because He has faith in you!



## TIFFANY PHAMTHAI

I've been part of this church family for over 27 years, and my children were blessed to attend the school here

It would be an honor to help my church family with their real estate needs - whether buying or selling



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com

LICENSED FOR OVER 27 YEARS



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE

### 15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



# Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766



# Parish/Ministry Contacts

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Francis Ang

Fr. Jaime Hernandez

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Melissa L. - Front Office

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Sivia Frias, Faith Formation Programs (English OCIA/RCIA Spanish)

Sr. Maria Trang Nguyen, (Viet OCIA /Giáo Lý Tân Tòng)

(714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese)

(714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs

(714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator

(714) 620-7898

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG

### VỤ Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

### Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn( Vietnamese) (714) 553-6065

### Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Graciano Solis (Spanish) (714) 380-1743

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

### Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

### Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Adriana Escobar (Spanish) (714) 224-2482

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

### BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

### FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

### QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

### WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

### ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

### FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

### KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

### LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Clementina Baltazar (Sp) (657) 551-9748

Ngô Mẫn Nhi (Vn) (714) 234-0272

### PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## PARISH OFFICE

(714) 893-2766

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

[www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

## PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

## FILIPINO COUNCIL

Erna Concepcion

## SAMBAYAN CHOIR

Jean (657) 230-3354

Bong (714) 872-6021

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Nicolas Urban (714) 264-6489

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Dina Silva (714) 561-3360

Orlando Hernandez (714) 732-6676

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Eduardo Tellez (714) 889-9016

## JOVENES PARA CRISTO

Jose Soto (714) 595-9541

Juan Vergara (714) 240-3129

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Francis y Felipe Garcia (714) 501-0837

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

## RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Nguyen Hoai Nam 817-808-3075

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-8593

Hiến Đào (Sunday) (818) 939-1035

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

## VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

## VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261